

14 - BOURLERS:

Wandeling van de Jean Jo Visvijver



Dit kleine bezoekje aan het dorp Bourlers zal mensen met een hang naar nostalgie zeker bevallen. Ook al blijft u voortdurend in de nabijheid van het centrum, toch ontdekt u heel onverwachte hoekjes.

Ergens rond 1166 werd het gebied van Bourlers door Gilles de Chimay geschonken aan de monniken van de Saint-Michelabdij (Frankrijk). De dorpskerk is overigens gewijd aan Saint-Michel.

In de omliggende straten (rue du Centre, de Forges, de la Brasserie, des Juifs) wijzen mooie gevels in kalksteen, soms verfraaid met baksteen, op de vroegere welvaart van enkele families. Ga zeker even flaneren in de straten van Bourlers. U zult er onder meer de sporen ontdekken van de oude dorpswasmplaats (rue du Lavoir, links in de richting van Poteaupré).

Zoals de meeste dorpen in vroegere tijden hield Bourlers elk jaar zijn 'ducasse'. In deze streek is een ducasse een kermis én een volksfeest waar de mensen naar uitkeken. Het evenement werd een of twee keer per jaar ingericht en de feestelijkheden duurden doorgaans 3 dagen. Overdag werd groot en klein een hele rist activiteiten aangeboden: paardenmolens, schommels, pijpschieten, kramen met lekkernijen en speelgoed, sportieve toernooien... 's Avonds werd de dag afgesloten met een concert of een danspartij. Vandaag zetten de jongeren en de feestcomités in elk dorp de traditie verder. De activiteiten zijn een beetje aangepast, maar het opzet blijft hetzelfde: de bevolking samenbrengen en zich naar hartenlust amuseren.

Vroeger dansten de mensen een typische dans van Chimay: 'la danse des 7 sauts' (de dans van de 7 sprongen). De dans herinnert aan de 7 dagen van de week. Er werd een grote cirkel gevormd en op de tonen van de muziek ging men hand in hand rond dansen. Het orkest begon langzaam en op het einde van het deuntje ging men hurken en riep men hardop 'un saut'. Daarop schoot men recht als een veer en draaide men zich tegelijk om. Het orkest begint dan opnieuw te spelen, tot 7 keer toe en telkens iets vlugger. Iedere keer dat het orkest stopte riepen de dansers dan: deux sauts... trois sauts... en zo verder om te eindigen met sept sauts...

De beiaard van de Collegiale kerk van Chimay moet u zeker een bezoekje brengen. Hij speelt om het kwartier een typisch wijsje van de stad. Om het uur is dat de 'danse des 7 sauts' waar we het hiervoor over hadden, om kwart na 'La fille de madame Angot', op het half uur: 'La Quadrille des Lanciers' en om kwart voor het uur: 'Le Pâté'. Het carillon is uniek in zijn genre. Het is een echte klokkenpiano met een klein klavier. Merkwaardig is dat ze geen mi bemol heeft. Alles bijeen telt de beiaard 26 klokken en de oudste ervan dateert uit de 17^e eeuw.



Balisage de liaison
Bebakening van verbinding

14 - BOURLERS:

Promenade du Vivier Jean Jo



Cette petite visite dans le village de Bourlers ravira les nostalgiques. Tout en restant proche du centre du village, elle vous donnera l'occasion de découvrir des petits coins inattendus...

La Terre de Bourlers fut donnée vers 1166 par Gilles de Chimay aux moines de l'Abbaye de Saint-Michel (France). Son église est d'ailleurs dédiée à Saint-Michel.

Dans les rues proches (rue du centre, de Forges, de la Brasserie, des Juifs), de belles façades en calcaire local rehaussé parfois de briques soulignent la richesse de quelques familles d'autrefois. Ne manquez pas de vous balader dans les rues de Bourlers. Vous pourrez ainsi découvrir les traces de l'ancien lavoir du village (rue du Lavoir, à gauche en direction de Poteaupré).

Bourlers, comme la plupart des villages à cette époque, organisait annuellement sa ducasse. Dans la région, la ducasse est le nom donné à la fête locale qui rythme la vie des villages et de leurs habitants (l'appellation vient de « dédicasse », la fête du saint patronant la paroisse). Organisée une fois (voire 2 fois) par an dans chaque village, les festivités durent généralement 3 jours. De nombreuses activités sont proposées aux habitants durant la journée: carrousels, balançoires, tirs à pipes, baraques à friandises et à jouets, tournois sportifs, ... Le soir, un concert et une soirée dansante clôturent les festivités. Aujourd'hui, les jeunes et les comités des fêtes de chaque village perpétuent la tradition. Les activités ont quelque peu changé, mais l'objectif reste le même: rassembler les villageois et se détendre dans la bonne humeur.

Les villageois dansaient autrefois une danse typiquement chimacienne: la danse des 7 sauts. Cette danse rappelle en réalité les sept jours de la semaine. En formant un immense cercle, les danseurs tournaient main dans la main, au son musical d'une rengaine. L'orchestre commençait sur une mesure lente: point d'orgue, les danseurs criaient: « UN saut!» en s'accroissant. Ils se relevaient ensuite vivement et continuaient à tourner. L'orchestre recommençait

la même rengaine et la répétait 7 fois de suite sans s'arrêter sauf aux points d'orgue, et en accélérant la cadence. A chaque point d'orgue, les danseurs clamaient « Deux sauts ... trois sauts ...» pour finir à 7 sauts, en s'abaissant et se relevant chaque fois.

Le Carillon de la Collégiale de Chimay, que nous vous conseillons vivement de visiter, joue chaque quart d'heure un air typiquement chimacien. A l'heure: « la danse des 7 sauts », que nous venons d'évoquer; au quart d'heure: « La fille de Madame Angot »; à la demi-heure: « Le Quadrille des Lanciers »; et au trois-quart d'heure: « Le Pâté ». Ce carillon est unique en son genre. Véritable piano à cloches avec un petit clavier, il a la particularité de ne pas avoir de mi bémol. Il totalise 26 cloches dont la plus ancienne date du XVII^e siècle.

© photo FTFH



Réalisé avec le soutien du Commissariat Général au Tourisme.
Fonds européen agricole pour le développement rural: l'Europe investit dans les zones rurales.

Gerealiseerd met de steun van Het Commissariaat-generaal voor Toerisme.
Europees Landbouwfonds voor Plattelandsontwikkeling: Europa investeert in zijn platteland.



14 - BOURLERS:

Promenade du Vivier Jean Jo | Wandeling van de Jean Jo Visvijver



Boucle de (lus van) 3 km
Durée (duur) +/- 45 mm
Départ (start): Square de (Plantsoentje van) Bourlers

Code du Promeneur

- En période de chasse, cette promenade n'est pas toujours accessible. Respectez les dates de battues et les panneaux d'interdiction.
- Restez sur les chemins et sentiers de voirie, empruntez les passages pour piétons.
- La circulation des véhicules à moteur est exclusivement limitée aux routes ouvertes.
- Respectez la faune et la flore. Emportez vos déchets. Evitez de mutiler les arbres.
- Tenez les chiens en laisse.
- Camper en forêt n'est pas autorisé. N'allumez pas de feu.
- Les rivières sont aussi des lieux pleins de vie. Evitez de les troubler.

Wandelcode

- Tijdens de jachtperiode is deze wandeling niet altijd mogelijk. Respecteer de data van de jacht en de borden die de toegang tot bepaalde zones verbieden.
- Blijf op de wegen en paden die toegankelijk zijn voor wandelaars en/of verkeer. Maak gebruik van de zebrapaden wanneer u de openbare weg oversteeft.
- Motorvoertuigen zijn uitsluitend toegelaten op 'open' wegen.
- Respecteer flora en fauna. Neem uw afval mee. Vermijd om de bomen te beschadigen.
- Houd honden aan de leiband.
- Kamperen in de bossen is niet toegestaan. Steek geen vuren aan.
- Ook de rivieren zijn biotopen vol leven. Vermijd om ze te vervuilen.

Merci de bien vouloir nous signaler toute anomalie.

En cas d'urgence : + 32(0)60/21.98.84

Tout droit de reproduction réservé



Pour tout renseignement sur les activités touristiques de la région, n'hésitez pas à prendre contact avec

le Syndicat d'Initiative de Chimay - Tél : +32(0)60/21.18.46 ou la Maison du Tourisme de la Botte du Hainaut - Tél. +32(0)60/21.98.84.

Vous pouvez également visiter les sites Internet de la Maison du Tourisme de la Botte du Hainaut : www.botteduhainaut.com et de Chimay Promotion : www.chimaypromotion.com